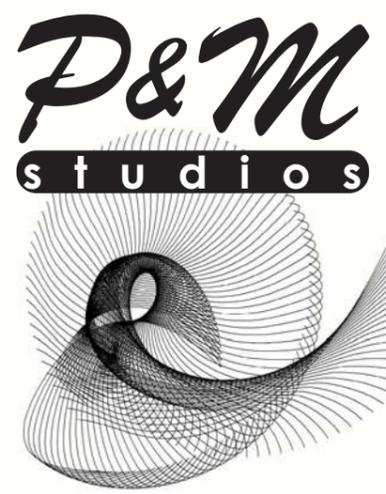


Este mes colaboran con la difusión de la cultura en el municipio de Graus.



SONIDO E ILUMINACIÓN PROFESIONAL
Alquiler de equipos de sonido y luz
974 54 60 13 - 639 32 11 06

Edita



Colaboran



Casa Pucharcós
de la Villa de Graus

ESPECIALIDADES

FELICES Y SABROSAS FIESTAS

- Carnes Frescas de Graus
- Embutidos de Elaboración Propia
- Cordero de Casa
- Jamones
- Quesos del Pirineo
- Chocolates artesanos
- Vinos del Somontano
- Repostería de la Zona
- Mermeladas
- Aceites

Con la Garantía de



Tel 974 540 950

Graus... Natural del Pirineo

Clarión
La Cultura en Graus
#46#
Diciembre/2009



Clarión

La Cultura en Graus
#46#
Diciembre/2009



EN PORTADA: In Extremo de Aránzazu Peyro Tau y Antonio Sediles. EN EL UMBRAL. 25 años de Arte Joven

Edita: Ayto. de Graus. Área de Cultura
Fotografías: Artistas, Ayto. de Graus, Coral Villa de Graus, F. Almenar, J. M. Betato, Roberto L'Hôtellerie y Rosario Sánchez

Puedes ver la agenda en TV Graus los sábados y domingos a las 16h y los lunes a las 22h. Si te gustaría recibir vía email la programación cultural de Graus, o quieres informar de actividades o participar en nuestra editorial, házlo antes del 15 del mes anterior en:

Servicio Municipal de Cultura
Pza. de la Compañía 1, bajos
974 54 00 01 - culturagraus@aragon.es
De martes a viernes de 10 a 15 y de 17 a 21h.
www.espaciopirineos.com
www.noctesgraus.es
www.graus.es

Edit

Ya fa tres años que dedicam el mes de diciembre a las pallabras con el ciclo *Ya puez contá...*. Y é que diciembre é el mes del balance, el mes pa mirá t'atrás, pa recordá y contá, pa charrá y escuchá, y a tot esto tos convidam dende aquí.

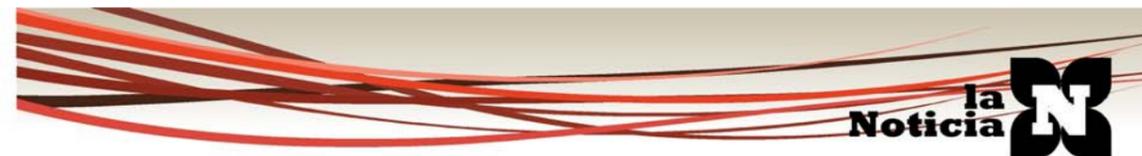
Estam ubiertos a las vuestras propuestas, a las vuestras ideas. Querem sê el altavoz de las vuestras capacidaz, leyé las vuestras historias en el concurso de microcuentos, coneixé las vivencias de los más grans gracias al *Consejo de sabios...*

Diciembre é el mes de la Navidá, de celebracions con la familia...pero tamé de viví la magia del Belén monumental y la emoción del viviente, amás d'unas fiestas mui specials que estam preparán...

En zagueras, éste é un mes de disfrutá de las virtuz de Espacio Pirineos. Disfrutá de la primera gran exposición que acoge

el centro y disfrutá de la suya condición d'excelente auditorio pa la voz, con el Encuentro de Corals y el concierto de Reis, un recital que tamé servirá pa cerrá hasta marzo tanto las puertas d'Espacio Pirineos como las páginas d'esta revista.

Pa seguí informau hasta entonces, suscribe-te a la nuestra llista de correu escribín a culturagraus@aragon.es



EL CONSEJO DE SABIOS

Aprovechando que nos encontramos en diciembre y que celebramos el ciclo *Ya puez contá...*, comenzamos aquí una serie de encuentros dedicados a descubrirnos capítulos esenciales de nuestro pasado como pueblo, ilustrándonos los modos de vida de esta tierra antes de la era tecnológica. Y queremos hacerlo desde una doble

perspectiva, la de la investigación y la de la experiencia, la I+E de esta iniciativa.

En estos tiempos es habitual dejar de otorgar valor a elementos de nuestra historia y nuestro patrimonio fundamentales para entendernos como sociedad, así que especialistas y mayores constituirán durante los próximos meses nuestro particular Consejo, recuperando así simbólicamente un ente centenario en Graus y medio Occidente en el que los más sabios orientaban al resto acerca de qué decisiones tomar en todo tipo de cuestiones.

La veteranía al servicio de las nuevas generaciones para el conocimiento de elementos productivos indispensables en el Graus de antaño como lo fueron, por ejemplo, su pozo de hielo o sus distintos molinos.

Dentro de un ciclo dedicado expresamente a la palabra, queremos

destinar este primer Consejo a la escuela de antes, coincidiendo además con el reciente 75 aniversario del Colegio Público Joaquín Costa (1934-2009). Una maestra casi centenaria que pasó por Graus y un historiador especialista en la materia serán sus meritorios miembros. Escuchémosles.



ya puez contá... ya puedes contar.

**CHARLA
CREANDO VÍNCULOS A
TRAVÉS DE LA LECTURA**
Jueves 10. 20 horas
Biblioteca Baltasar Gracián
Con la escritora y cuentacuentos
Mercé Escardó.
Colabora: Diputación de Huesca



Alumnos en Benavente

CONSEJO DE SABIOS: LA ESCUELA DE ANTES

Sábado 12. 18:00 horas
Espacio Pirineos
Entrada: Gratuita.
Con Pepita Facerías y Enrique Satué.

Pepita Facerías nació en Benabarre en 1912. Estudió Magisterio y, entre otros destinos, ejerció en Marruecos, y luego en su pueblo y en la colonia infantil de Estadilla durante la Guerra Civil.

Enrique Satué es otra vida dedicada a la enseñanza. Dirige el Centro de Profesores de Huesca y ha escrito varios libros en torno a la escuela de antes, en los que Pepita ha sido fuente constante de información.



PRESENTACIÓN DE LA OBRA ENTRE OLIVARES, POR ROSARIO SÁNCHEZ

Sábado 12. 20.30 horas
Espacio Pirineos
Entrada: Gratuita.

Entre olivares es la autobiografía audiovisual de Rosario. Es la narración de su viaje desde Jaén a Seira, y de Seira a Graus. Es la historia de superación de una mujer que aprendió a leer sola para saber de su familia, que aprendió a escribir para contarnos su vida.



GRAUS: El Grupo Escolar Joaquín Costa.

Es una satisfacción para los graudenses poseer este magnífico Grupo Escolar, en el cual los niños simultanearán desarrollando sus jóvenes inteligencias y recordando al gran Maestro.

El edificio cuyo coste es de 500.000 pesetas, ha sido llevado fielmente a la realidad por don Guzmán Moya, con lo cual acredita sus grandes dotes de constructor de obras.

Se ha señalado el día 16 del corriente para la inauguración, a cuyo acto asistirán los Excelentísimos Señores Ministros de Instrucción Pública y Hacienda, D. Filiberto Villalobos y D. Manuel Marraco, varios diputados, Autoridades locales y otras personalidades aragonesas.

Foto: Miguel Díaz. Cliché y Foto. Imprenta Moderna.

Septiembre 1934

EN LA CADERA, DE PRODUCCIONES VIRIDIANA

Domingo 20. 18:00 horas
Teatro Salamero
Entrada: 3€. Con tarjeta RAEE: 2€.
Colabora: RAEE

Mariano y Adolfo son dos solterones de una de las pocas casas con vida en el pueblo. Alrededor de su cadera nos cantarán y contarán, para que no se pierdan, algunas historias, leyendas y cuentos nacidos al amparo de las montañas y sus pueblos. Viridiana, una de las compañías más internacionales de Aragón, nos presenta aquí un espectáculo emotivo y para todos los públicos que mira al interior de nuestro alma.



CONCURSO DE MICROCUEENTOS cientocinCUENTA

Ciento cincuenta palabras como máximo y un solo tema: los recuerdos de la infancia. **Ciento cincuenta euros** como premio al mejor cuento. Un máximo de tres cuentos por autor, que se responsabiliza de que sus cuentos sean originales, inéditos y no premiados anteriormente. Lenguas a concurso: el castellano y el aragonés ribagorzano. Los cuentos se envían por email a culturagraus@aragon.es antes de las veintitres horas del miércoles veintitres de diciembre, acompañados de un título, y el nombre, apellidos, NIF, teléfono y domicilio del autor. Un jurado compuesto por miembros de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento de Graus y uno o varios especialistas determinarán el ganador del concurso. El cuento ganador servirá también como saludo electrónico del Área de Cultura para dos mil diez y se publicará en www.espaciopirineos.com y en el Clarión de marzo.

150
100



Exposiciones

EN EL UMBRAL Dibujo- Fotografía

Día> Martes 1 a domingo 20
Hora> De 11 a 14h y de 17 a 21h
Lugar> Espacio Pirineos
Entrada> Libre

Con motivo del 25 aniversario del certamen Arte Joven, el Instituto Aragonés de la Juventud organizó una exposición con una selección de obras de los artistas premiados durante este cuarto de siglo. La muestra, que llega a Graus gracias a la colaboración entre el IAJ y la Dirección General de Cultura del Gobierno de Aragón, será la primera de grandes dimensiones en ocupar la nave de Espacio Pirineos.



CINEMA



Cine

CINE SALAMERO

Días y horas> Sábado a las 23 h y domingos a las 19 h y 22h. Infantiles a las 18h
Entrada> 4€

Estrenos de *Rec 2*, *Si la cosa funciona*, *Millenium 2*, *La cruda realidad* y la infantil *Cuento de Navidad* (95').

Más información en www.circusa.com

VEN AL CINE

Ven al cine gratis participando de la campaña del Ayuntamiento y de la Comarca de la Ribagorza. Infórmate en: Serv de Juventud de la Comarca de La Ribagorza: 974 54 02 17



XIII ENCUENTRO DE CORALES VILLA DE GRAUS V Memorial David Tellechea

Día> Sábado 5.
Hora> 20:00 horas
Lugar> Espacio Pirineos
Entrada> Libre

CONCIERTO DE REYES, por la Coral Villa de Graus

Día> Domingo 3 de enero.
Hora> 18.00 horas
Lugar> Espacio Pirineos
Entrada> Libre

Claro heredero del mítico Orfeón de Graus, la Coral Villa de Graus cumple ahora 25 años, y juntos lo celebramos en Espacio Pirineos con dos de sus eventos más consolidados, el Encuentro de Corales y el concierto de Reyes.

FESTIVAL DE JOTA por el grupo Virgen de la Peña

Día> Sábado 19
Hora> 16.00 horas
Lugar> Teatro Salamero
Entrada> Libre

CONCIERTO DE NAVIDAD por la Banda de Música de la A.C. Gradense

Día> Sábado 19
Hora> 20:30 horas
Lugar> Teatro Salamero
Entrada> Libre

Los otros dos grandes colectivos musicales de la localidad se citan el mismo día para hacernos disfrutar con su actual repertorio.



Música



Cursos y Talleres

TALLERES DE EXPRESIÓN ARTÍSTICA CORPORAL CON ELIA LOZANO

Taller *Cada semilla*

Días> Miércoles 2, 9 y 16 y viernes 4 y 11

Horario> De 20 a 21,30 horas

Lugar> Espacio Pirineos

Cuota> 20 €

* También habrá talleres para niños en el C. P. Joaquín Costa

El taller ofrece un resumen de las técnicas artísticas y de educación corporal ofrecidas durante estos tres años de residencia de la compañía en Graus. El taller concluirá con una actuación final de curso el viernes 18 a las 20:30 horas en Espacio Pirineos.

TALLER DE TEATRO

Días> Domingos

Horario> De 19 a 22 horas

Lugar> Edificio de Sindicatos (Escenario Bombolón)

Cuota> 70€ por toda la temporada

Dirigido por> Raúl Castillo

* Infórmate e insíbete en cualquiera de ellos en Espacio Pirineos (974 54 00 01).



Nocte 2009

INFANTILES

Cuentacuentos *Cuentos viajeros*, con Mercè Carbonell

Días y hora> Jueves y viernes a las 17 horas

Lugar> Biblioteca Baltasar Gracián

Ludoteca

Días y hora> Sábado 5. De 17,30 horas a 19 horas

Lugar> Pabellón Polideportivo

Organiza> Hospital de Barbastro

Navilandia

Días y hora> Sábado 2 y domingo 3 de enero.

Lugar> Pabellón polideportivo

Organiza> Comarca de la Ribagorza

BELENES

Belén monumental

Días y hora> Viernes 4 al miércoles 6 de enero. Laborables de 17 a 20 horas; sábados y festivos de 12 a 14 y de 17 a 20 horas

Lugar> Avda. Valle de Arán 11

Organiza> Grupo Belenista de Graus

Belén viviente

Día> Martes 5 de enero

Lugar> Plaza de San Miguel

FIESTAS

La fiesta de Esteban y otros mártires locales

Día y hora> Sábado 26. Desde las 23 horas

Lugar> Discocentro

Fiesta de Nochevieja

Día y hora> Jueves 31. Desde las 23 horas

Lugar> Discocentro



... Y también

Patrimonio

TORRES DEL OBISPO

Tornam al sur del municipio, a la val del Sarrón. El segundo llugá del municipio per número d'habitantes posee una estructura urbana ordenada en torno a dos plazas que conservan soportals y edificios que hablan de l'antigo esplendor d'este llugá.

Está rodeau d'una fértil llanura, dedicada básicamente a la producción de cereals. Las almendreras, oliveras y viñas que en el siglo pasau van propiciá el establecimiento de hasta siete fábricas d'aceite y aguardiente, están ya abandonadas.

Del latín Torres-torres- va sé conquistau en 1083, y otorgau al monasterio de San Veturián de Sobrarbe y alavez le van dá el nombre de Torres del Abat de San

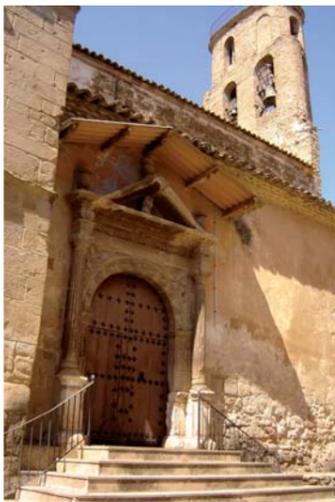
Veturián. En 1571 va dixá de pertenecé al citau monasterio pa formá parte del obispau de Balastro y, per ixo, en 1575 l'emprecian a dí "Torres del Obispo". La ilesia de l'Asunción va sé originariamente románica, del s.XIII, d'ixa época conserva el ábside semicircular lliso, sobre el cual se levanta una esbelta torre-campanario. En los siglos XVI y XVII se van fé las principals transformacions, amplián y puyán la nave, añadin capillas con decoración mudéjar en cheserías, y per afuera una galería de ventanals al estilo aragonés. La puerta está flanqueada per columnas que sustentan frontón y florons.

El 1625 va sé construida la ermita de Santa Ana, visitada toz los años pa Semana Santa. Tamé en honó a Santa Ana se celebra la Fiesta gran (26 de julio). L'atra romería é pa el 8 de septiembre a la ermita de las Ventosas, edificada debaixo una roca.

El 8 de diciembre, día de la Purisma, é la fiesta "chicotá", antiguamente más celebrada que ara, que nomás se fa una verbena, precedida d'una cena en la Plaza del Trinquete chunto a la caloreta d'una buena foguera. La cena consiste en chodías secas guisadas con orella de cerdo y otros productos de la tierra. Pa chinero, el día 5, llega la Cabalgata de los

Reis Magos que reparten toz los regalos a chicoz y grans.

Fillo de Torres é uno de los pioneros de la fotografía altoaragonesa, Andrés Burrel y Sopena, del que se conserva una colección prou maja, y la botiga y tallé de la suya familia. Gracias a las suyas instantáneas coneixem más sobre la forma de vida a la zona nuestra a principios del siglo XX.



- 1 Inicio expo + inicio concurso
- 2 Inicio talleres de danza
- 3
- 4 Inicio Belén monumental

SAB 5 Encuentro de Corales

DOM 6 Día de la Constitución

7

8

9

10 Charla sobre cuentos

11

SAB 12 Consejo de Sabios + Presentación *Entre olivares*

DOM 13 Feria de Santa Lucía

14

15

16

17

18

SAB 19 Festival de Jotas + Concierto

DOM 20 Teatro: *En la cadiera*

21

22

23

24

25 Navidad

SAB 26 La fiesta de Esteban y otros mártires locales

DOM 27

28

29

30

31 Fiesta de Nochevieja

Calendario

¡Os deseamos un 2010 lleno de alegría y cultura!

ENERO 2010

1 Año nuevo

SAB 2

DOM 3 Fin de temporada de Espacio Pirineos + Concierto de reyes

En 2010 el Clarión volverá en marzo, pero apunta ya la fecha de Carnaval: 26 y 27 de febrero.

Diciembre/2009